

ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ ODBORNÉHO VÝKONU PREVÁDZKY ČISTIARNE ODPADOVÝCH VÔD

*uzatvorená v zmysle § 16 ods. 3 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných
kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach
v znení neskorších predpisov a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov*

č. ZOP 4/40301/2024 BVS

(ďalej len „zmluva“)

Článok I. ZMLUVNÉ STRANY

- 1.1. Vlastník:** **Mesto Senec**
Sídlo: Mierové námestie č. 8, 903 01 Senec
Konajúci prostredníctvom: Ing. Pavol Kvál, primátor mesta Senec
IČO: 00 305 065

(ďalej len „vlastník“)

a

- 1.2. Prevádzkovateľ:** **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Prešovská ul. č. 48, 826 46 Bratislava 29
Konajúci prostredníctvom: Ing. Ivan Peschl, predseda predstavenstva
Ing. Marián Havel, člen predstavenstva
- Zástupca zodpovedný
vo veciach technických: vedúci divízie čistenia odpadových vôd
Bankové spojenie: VÚB Bratislava – Ružinov
IBAN: SK07020000000000001004062
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK 2020263432
podľa výpisu z Obchodného registra Mestského súdu Bratislava III., oddiel: Sa, vložka
číslo: 3080/B

(ďalej len „prevádzkovateľ“ a spoločne s vlastníkom ako „zmluvné strany“ alebo aj
jednotlivo ako „zmluvná strana“)

Článok II. PREAMBULA

- 2.1. Keďže**
a) v zmysle § 16 ods. 3 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných
kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových
odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 442/2002 Z. z.“) vlastník
môže prevádzkovať verejnú kanalizáciu vrátane čistiarne odpadových vôd, ak spĺňa
všetky podmienky vzťahujúce sa na prevádzkovateľa verejnej kanalizácie vrátane
čistiarne odpadových vôd podľa zákona č. 442/2002 Z. z. a osobitného predpisu, inak
je povinný zabezpečiť prevádzkovateľa verejnej kanalizácie vrátane čistiarne
odpadových vôd podľa § 5 zákona č. 442/2002 Z. z., s ktorým si upraví vzájomné práva
a povinnosti v písomnej zmluve;

b) s ohľadom na skutočnosť uvedenú v písmene a) tohto článku zmluvy má vlastník záujem zabezpečiť prevádzku čistiarne odpadových vôd prostredníctvom prevádzkovateľa;

c) spoločnosť Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. ako prevádzkovateľ spĺňa všetky zákonom ustanovené podmienky na vykonávanie prevádzky verejnej kanalizácie vrátane čistiarne odpadových vôd;

d) zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzatvárajú túto zmluvu.

2.2. Zmluvné strany zároveň prehlasujú, že sa dohodli v zmysle zásad zmluvnej slobody a zmluvnej voľnosti, rovnakého postavenia zmluvných strán na tejto zmluve a jej obsahu.

2.3. Zmluvné strany týmto prehlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto zmluvy.

2.4. Táto zmluva sa uzatvára v nadväznosti na uzatvorenie Zmluvy o uzatvorení budúcej zmluvy o odbornom výkone prevádzky č. BZOP 64/40301/2021 BVS, uzatvorenej medzi vlastníkom a prevádzkovateľom dňa 20.10.2021.

Článok III. **PREDMET ZMLUVY**

3.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok prevádzkovateľa zabezpečiť odborný výkon prevádzky čistiarne odpadových vôd Senec, vo vlastníctve vlastníka, ktorá bola vybudovaná v rámci stavby: „**Rozšírenie mestskej ČOV – 1. stavba**“ a ktorá bola zrekonštruovaná v rámci stavby „**Intenzifikácia a modernizácia jestvujúcej čistiarne odpadových vôd mesta Senec**“ za účelom čistenia odpadových vôd mesta Senec a realizovanej v zmysle odsúhlasenej realizačnej dokumentácie objektov:

Rozšírenie mestskej ČOV – 1. stavba

(v zmysle Rozhodnutia číslo ŽP.Vod/3692-J-75/2002-Ry zo dňa 17.12.2003)

Vstupná ČS

Hrubé predčistenie (hrablice, lis na zhrabky, dvojkomorový horizontálny lapák piesku dĺžky 12 m, lapač tukov, merný objekt s registráciou a diaľkovým prenosom údajov)

Čistenie odpadových vôd (aktivačná nádrž, /nitrifikácia, denitrifikácia/, dosadzovacia nádrž priemer 24 m, strojné stieranie kalu a plávajúcich nečistôt)

Kalová čerpacia stanica

Uskladňovacia nádrž Priemer 15 m, výška 16,5 m

Egalizačná nádrž

Kalové hospodárstvo (mechanické odvodnenie kalu, manipulačná plocha na odvodnený kal)

Trafostanica č. 57-34

TR 630 kVA

Sociálna (prevádzková) budova (vrátane kotolne)

Intenzifikácia a modernizácia jestvujúcej čistiarne odpadových vôd mesta Senec

(v zmysle rozhodnutia OU-SC-OSZP-2023/000786-032 zo dňa 05.06.2023)

Rekonštruované stavebné objekty

- SO 01 Prívod vody do ČOV - uzáverová šachta
- SO 02 Vstupná čerpacia stanica a budova hrabíc
- SO 03 Lapač piesku a tukov

- SO 09 Uskladňovacia nádrž
- SO 24 Oplotenie ČOV

Nové stavebné objekty

- SO 31 Merný objekt na prítoku (do biologického stupňa)
- SO 33 Nové aktivačné nádrže
- SO 34 Rozdeľovacie objekty
- SO 35 Nové dosadzovacie nádrže
- SO 38 Dávkovanie chemikálií
- SO 39 Prijímacia stanica fekálií
- SO 40 Kalová čerpacia stanica č. 2
- SO 42 Čerpacia stanica kalovej vody
- SO 43 Spojovacie potrubia
- SO 44 Vnútorne cesty
- SO 45 Terénne a sadové úpravy

Rekonštruované prevádzkové súbory

- PS 01 Vstupná ČS
- PS 02 Mechanické čistenie odpadových vôd
- PS 03 Biologické čistenie (stará linka)
- PS 04 Kalové hospodárstvo (pôvodné aj s odvodnením)
- PS 01,02,03,04 Rozvod silnoprúdu – elektro-technologická časť

Nové prevádzkové súbory

- PS 10 Nové biologické čistenie odpadových vôd
- PS 12 MaR – ASRTP – elektro-technologická časť

(ďalej len „ČOV“ alebo „Vodná stavba“).

- 3.2. ČOV zabezpečí čistenie odpadových vôd z nehnuteľností, pripojených na spádový kanalizačný systém tejto ČOV, a to v zmysle a v rozsahu stanovenom príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky.
- 3.3. Výstavba ČOV (Rozšírenie mestskej ČOV – 1. stavba) bola povolená na základe stavebného povolenia č. ŽP-449_J_172_303_SU/92 zo dňa 22.05.1992. Užívanie predmetnej infraštruktúry bolo povolené rozhodnutím č. ŽP.Vod/3692-J-75/2002-Ry zo dňa 17.12.2003, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 31.12.2003.

Výstavba časti Infraštruktúry „Intenzifikácia a modernizácia ČOV mesta Senec“ bola povolená rozhodnutím č. OU-SC-OSZP-2019/010218/I-16/Ke zo dňa 15.08.2019, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 16.09.2019 a rozhodnutím č. OU-SC-OSZP-2020/10338/J-17/Ke zo dňa 28.10.2020, ktoré nadobudlo právoplatnosť 08.12.2020. Užívanie predmetnej stavby bolo povolené rozhodnutím č. OU-SC-OSZP-2023/000786-032 zo dňa 05.06.2023, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06.07.2023.

Vlastník sa zaväzuje v lehote do dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v zmysle článku IX. bod 9.1. zmluvy zabezpečiť uvedenie ČOV Senec do trvalého užívania a predložiť prevádzkovateľovi právoplatné rozhodnutie o uvedení ČOV Senec do trvalého užívania (kolaudačné rozhodnutie).

- 3.4. Osobitné užívanie vôd – vypúšťanie čistených OV bolo povolené rozhodnutím OU-SC-OSZP-2023/017249-003 zo dňa 26.07.2023, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 15.08.2023.
- 3.5. ČOV sa nachádza na pozemkoch nachádzajúcich sa v meste Senec, katastrálne územie Senec, okres Senec,

- parc. č. KNC - 2737/2, 9, 10, 11, 12, 13, 14,
 - parc. č. KNC - 2742/7, 14, 15, 16, 17, 18, 23,
 - parc. č. KNC - 2878/9, 11, 13,
 - parc. č. KNC - 2879,
 - parc. č. KNC – 2872/10,
 - parc. č. KNE – 973, 976/1, 977, 978 a 1130/1.
- 3.6. V súlade s ustanovením § 3 ods. 5 písm. h) Zákona č. 442/2002 Z. z. súčasťou ČOV nie sú kanalizačné prípojky.
- 3.7. Záznam z kontroly súborov *dgn* bol u Prevádzkovateľa vykonaný pod číslom 1070/2023/Km zo dňa 10.10.2023.

Článok IV. **DOBA VÝKONU PREVÁDZKY**

- 4.1. Prevádzkovateľ sa zaväzuje vykonávať prevádzku ČOV po dobu trvania tejto zmluvy, ktorá sa uzatvára **na dobu neurčitú** odo dňa nasledujúceho po dni nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v zmysle článku IX. bod 9.1. zmluvy.
- 4.2. Nakoľko predmetom odborného výkonu prevádzky podľa tejto zmluvy sú vodné stavby (objekty), prevádzkovanie ktorých si vyžaduje ich fyzické odovzdanie prevádzkovateľovi (napr. z dôvodu potreby prevádzkovateľa prevziať kľúče od predmetného objektu, vykonať odpočet elektromeru a pod.), začne sa výkon prevádzky ČOV realizovať až dňom podpisu Odovzdávacieho protokolu o odovzdaní ČOV, podpísaného povereným zamestnancom prevádzkovateľa z divízie čistenia odpadových vôd a oprávnenou osobou na strane vlastníka (ďalej len „Odovzdávací protokol“), a to v lehote siedmich (7) pracovných dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy.
- Ak pre zabezpečenie odborného výkonu prevádzky ČOV je potrebné pripojenie niektorého z objektov na elektrickú energiu, musia byť súčasťou Odovzdávacieho protokolu aj nasledovné údaje a dokumenty: EIC odberného miesta, zmluva o pripojení, zazmluvnená výška rezervovanej kapacity a posledná správa o odbornej prehliadke a skúške elektrického zariadenia.
- 4.3 Prevádzkovateľ je oprávnený odmietnuť podpísať Odovzdávací protokol a prevziať ČOV od vlastníka, najmä ak nie sú dodržané podmienky stanovené v článku III., alebo Odovzdávací protokol neobsahuje niektorú z príloh v zmysle bodu 4.2. tohto článku zmluvy, v dôsledku čoho ČOV nie je v riadnom technickom a technologickom stave alebo z iného dôležitého dôvodu.

Článok V. **CENA ZA VÝKON PREVÁDZKY**

- 5.1. Výkon prevádzky ČOV v rozsahu tejto zmluvy zabezpečí prevádzkovateľ kvalifikovanými pracovníkmi odplatne. Cenu za výkon prevádzky, ktorá je subsumovaná v úhrade za odvádzanie odpadovej vody (stočné), bude prevádzkovateľ fakturovať priamo vlastníkom, resp. správcom nehnuteľností pripojených na verejnú kanalizáciu, ktorej súčasťou je ČOV, ak nebude dohodnuté inak, s čím vlastník ČOV výslovne súhlasí. Zmluvné strany prejavili vôľu uzavrieť zmluvu aj bez určenia výšky odplaty (ceny) za výkon prevádzky ČOV.

- 5.2. Spôsob výpočtu stočného sa určí súčinom meraného alebo predpokladaného množstva odpadovej vody vypúšťanej kanalizačnými prípojkami z nehnuteľností do prevádzkovej ČOV a ceny za 1 m³ vypúšťanej vody, určenej pre príslušné obdobie a pre jednotlivých producentov. Stočné bude prevádzkovateľ fakturovať na základe zmluvy o odvádzaní odpadových vôd priamo vlastníkom nehnuteľností alebo správcom nehnuteľností pripojených na ČOV.

Článok VI.

PODMIENKY NA ZABEZPEČENIE VÝKONU PREVÁDZKY

- 6.1. Vlastník odovzdá prevádzkovateľovi ČOV spôsobom podľa článku IV. bod 4.2. zmluvy v riadnom technickom (prevádzkyschopnom) a technologickom stave.
- 6.2. Vzhľadom na vzájomnú dohodu zmluvných strán sa prevádzkovateľ zaväzuje, že bude v mene vlastníka plniť povinnosti vlastníka ČOV vyplývajúce mu z právoplatného povolenia na nakladanie s vodami (povolenie na vypúšťanie odpadových vôd) v zmysle § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov, ako aj povinnosti vyplývajúce vlastníkovi zo zákona č. 442/2002 Z. z. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany vyhlasujú, že dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v zmysle článku IX. bod 9.1. zmluvy prechádza na prevádzkovateľa povinnosť znášať všetky náklady spojené s poplatkami za vypúšťanie odpadových vôd z ČOV v zmysle § 9 Nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spracovávaním užívania vôd.
- 6.3. Prevádzkovateľ na vlastné náklady a nebezpečenstvo zabezpečí opravu, bežnú údržbu a prevádzkyschopnosť ČOV, na ktorú sa vzťahuje výkon prevádzky podľa tejto zmluvy, a to s odbornou starostlivosťou tak, aby nedošlo k neprimeranému opotrebeniu ČOV. Pojmy oprava a údržba sú definované a upravené v príslušných všeobecne záväzných právnych predpisoch platných a účinných na území Slovenskej republiky.
- 6.4. Vlastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že prevádzkovateľ určí na základe technologických možností ČOV maximálne denné limity dovozu odpadových vôd zhromažďovaných v žumpách. Príjem žumpových vôd bude za účelom ochrany čistiacoho procesu a dodržania podmienok povolenia na vypúšťanie odpadových vôd regulovaný prostredníctvom rezervačného systému prevádzkovateľa a bude sa riadiť rovnakými pravidlami, ako na ostatných ČOV.
- 6.5. Akékoľvek náklady, ktoré sú investičného charakteru, znáša vlastník; pojmy technické zhodnotenie, investícia, rekonštrukcia a modernizácia sú definované a upravené v príslušných všeobecne záväzných právnych predpisoch platných a účinných na území Slovenskej republiky.
- 6.6. Výkonom prevádzky nie sú dotknuté práva a povinnosti vlastníka k ČOV s výnimkou tých povinností, na ktoré sa v zmysle bodu 6.2. tohto článku zmluvy prevádzkovateľ zaviazal. Zverením ČOV prevádzkovateľovi nie je a nesmie byť dotknuté vlastnícke právo vlastníka k predmetu prevádzkovania (ČOV) počas celej doby trvania tejto zmluvy. Prevádzkovateľ nie je oprávnený dať ČOV ako predmet prevádzkovania do nájmu, výpožičky ani iného faktického užívania tretej osobe, a taktiež nie je oprávnený zaťažiť ČOV (majetok, ktorý je predmetom prevádzkovania), akýmkoľvek právom tretej osoby. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy, ktoré oprávňuje vlastníka od zmluvy odstúpiť.
- 6.7. Pre účely plnenia tejto zmluvy sa zmluvné strany dohodli na nasledujúcich kontaktných osobách:

6.6.1. Kontaktné osoby za vlastníka:

titul, meno a priezvisko: Karol Czére, telefónne číslo: 0903 219 630, e-mail: czerek@senec.sk.

6.6.2. Kontaktné osoby za prevádzkovateľa:

a) vedúci divízie čistiarnie odpadových vôd, tel. č.: 02/48 253 359,

b) havarijné stavy hlásiť bezodkladne na dispečing poruchovej služby, tel. č.: 02/48 253 101, 48 253 102 alebo na bezplatnú telefónnu linku: 0800 121 333.

- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri zmene kontaktných osôb a/alebo iných údajov uvedených v tejto zmluve, oznámia túto skutočnosť bezodkladne druhej zmluvnej strane. Za škodu, ktorá vznikla z titulu nesplnenia tejto povinnosti zodpovedá tá zmluvná strana, ktorá túto povinnosť nesplnila.
- 6.9. Vlastník sa ďalej zaväzuje informovať prevádzkovateľa o tom, že bolo voči nemu začaté konkurzné konanie, konanie o zrušenie, exekučné konanie alebo reštrukturalizačné konanie alebo vstúpil do likvidácie, prípadne sa voči nemu vedie konanie o výkon súdneho, rozhodcovského alebo správneho rozhodnutia, ktoré má prípadne by v budúcnosti mohlo mať vplyv na užívacie právo k ČOV, ktorá je predmetom odborného výkonu prevádzky podľa tejto zmluvy.
- 6.9. Prevádzkovateľ je v súvislosti s odborným výkonom prevádzky ČOV podľa tejto zmluvy povinný dodržiavať príslušné štandardy kvality súvisiace s čistením odpadových vôd touto ČOV vrátane povinnosti vyplatiť kompenzačnú platbu v prípade nedodržania týchto štandardov kvality tak, ako sú definované v príslušnej vyhláske Úradu pre reguláciu sieťových odvetví v jej platnom znení.
- 6.10. Ak pre zabezpečenie odborného výkonu prevádzky ČOV je potrebné pripojenie niektorého z objektov na elektrickú energiu, vlastník sa zaväzuje bezodkladne umožniť prevádzkovateľovi zmenové konanie pre odberné miesto elektrickej energie, z ktorého je predmet zmluvy pripojený. Do momentu ukončenia zmenového konania odberného miesta elektrickej energie je vlastník povinný zabezpečiť plynulú dodávku elektrickej energie do odberného miesta, z ktorého je predmet zmluvy pripojený. Prevádzkovateľ je následne povinný bez zbytočného odkladu realizovať zmenové konanie daného odberného miesta. K zmenovému konaniu však nebude možné pristúpiť v prípade, že z daného odberného miesta sú pripojené aj iné zariadenia, ktoré netvoria predmet tejto zmluvy; v takom prípade všetky náklady na spotrebovanú elektrickú energiu znáša vlastník. Ak vlastník nie je oprávnený pristúpiť k ukončeniu zmluvy o dodávke elektrickej energie pred uplynutím doby jej trvania, v dôsledku čoho nie je možné realizovať zmenové konanie, vlastník má právo uplatniť si voči prevádzkovateľovi nárok na úhradu nákladov spojených s odberom elektrickej energie, t.j. refakturovať náklady za odber elektrickej energie pri dodržaní podmienok ustanovených v § 4 ods. 2 a 3 zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov; za rovnakých podmienok je vlastník oprávnený uplatniť si voči prevádzkovateľovi aj nárok na úhradu nákladov spojených s odberom elektrickej energie za obdobie odo dňa uzatvorenia tejto zmluvy do dňa ukončenia zmenového konania odberného miesta elektriny.

Článok VII.

ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

- 7.1. Prevádzkovateľ v rozsahu určenom touto zmluvou zodpovedá iba za škody, ktoré spôsobí porušením svojich povinností vyplývajúcich z výkonu funkcie prevádzkovateľa. Za všetky ostatné škody vzniknuté na ČOV (napr. v dôsledku vady ČOV) prevádzkovateľ nezodpovedá.

- 7.2. Žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá za škodu, ktorá nastala nezávisle od vôle zmluvnej strany, a to v dôsledku vyššej moci (vis major), za ktorú sa považuje najmä, nie však výlučne, skutočnosť spôsobená prírodnými udalosťami ako napr. požiare, záplavy, zemetrasenie. Za vis major sa považujú aj vojna, občianske nepokoje, teroristické útoky, štrajky, epidémie, hromadné nehody a pod.

Článok VIII. **SKONČENIE A ZÁNİK ZMLUVY**

- 8.1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva zaniká:
- a) zánikom vlastníka bez právneho nástupcu, a to ku dňu jeho výmazu z obchodného registra,
 - b) dohodou zmluvných strán,
 - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, pričom výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená ostatným zmluvným stranám.
 - d) odstúpením niektorej zo zmluvných strán, pričom
 1. vlastník je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade jej podstatného porušenia prevádzkovateľom, ktorým sa rozumie porušenie článku VI. bod 6.5. zmluvy, t. j. ak prevádzkovateľ v rozpore s touto zmluvou prenechá ČOV do nájmu, výpožičky alebo iného faktického užívania tretej osobe alebo ČOV zaťaží akýmkoľvek právom tretej osoby,
 2. prevádzkovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade, že k podpisu Odovzdávacieho protokolu podľa článku IV. bod 4.2. zmluvy nedôjde ani do tridsiatich (30) dní od podpisu tejto zmluvy.
- 8.2. Písomné odstúpenie od zmluvy musí byť doručené ostatným zmluvným stranám a musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia, inak sa považuje za neplatné. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú okamihom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy poslednej zmluvnej strane.
- 8.3. Ak sa počas trvania tejto zmluvy novým vlastníkom ČOV, ktorej odborný výkon prevádzky je predmetom tejto zmluvy, stane prevádzkovateľ, dňom nadobudnutia účinnosti zmluvy o prevode vlastníckeho práva k ČOV na prevádzkovateľa táto zmluva zaniká.

Článok IX. **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 9.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania všetkými zmluvnými stranami. Účinnosť zmluva nadobudne dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia vlastníkom podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov; vlastník sa zaväzuje v lehote troch (3) dní odo dňa zverejnenia zmluvy zaslať prevádzkovateľovi písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy.
- 9.2. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť len písomnými dodatkami, ktoré sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 9.3. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých prevádzkovateľ obdrží dve (2) vyhotovenia zmluvy a vlastník dve (2) vyhotovenia zmluvy.

- 9.4. V prípade, že sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy vzhľadom na neskoršiu legislatívnu zmenu alebo z akéhokoľvek iného dôvodu stane právne neúčinným alebo neplatným, uvedené nemá za následok neplatnosť celej zmluvy a zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť primerané úsilie za účelom nahradenia takéhoto neúčinného alebo neplatného ustanovenia novým ustanovením, ktoré bude najviac zodpovedať účelu pôvodného ustanovenia.
- 9.5. Vlastník podpisom tejto zmluvy berie na vedomie, že ak v budúcnosti prejaví záujem previesť vlastnícke právo k ČOV, prevádzka ktorej je predmetom tejto zmluvy, na prevádzkovateľa, je vlastník do dňa nadobudnutia účinnosti príslušnej zmluvy o prevode vlastníckeho práva k ČOV povinný majetkovo-právne vysporiadať vzťahy k pozemkom vo vlastníctve tretích osôb, cez ktoré je ČOV trasovaná (vrátane samotného vlastníka ČOV, ak je súčasne aj vlastníkom pozemkov, cez ktoré je ČOV trasovaná). Vlastník je v danom prípade povinný zriadiť vecné bremeno v prospech vlastníka ČOV a každého ďalšieho vlastníka (in rem) a predložiť prevádzkovateľovi ako budúcemu vlastníkovi doklady o majetkovoprávnom vysporiadaní, t.j. zriadení vecného bremena, spočívajúceho v práve uloženia vodnej stavby, v práve opravy, úpravy, prevádzkovania a údržby vodnej stavby, ako aj v práve vstupu, prechodu a prejazdu v prospech oprávneného z vecného bremena, na pozemku, na ktorom sa nachádza predmet odborného výkonu prevádzky, platný (aktuálny) výpis z listu vlastníctva, geometrický plán so zakreslením ČOV.
- 9.6. Osobné údaje sú v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu (ďalej len „osobné údaje“).
- 9.6.1. Pokiaľ budú zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvať aj osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej Zmluvnej strany, sú povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákon o ochrane osobných údajov, ako aj iné zákony, nariadenia a štandardy, a to vždy v ich v aktuálnom znení.
- 9.6.2. Na strane prevádzkovateľa je možné kontaktovať osobu zodpovednú za osobné údaje na e-mailovej adrese: gdpr@bvsas.sk. V rozsahu, v akom je potrebné zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných, BOZP a/alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúry príslušnému pracovníkovi druhej zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti zmluvnej strany [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR]. Zmluvné strany spracúvajú uvedené osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej zmluvnej strany súvisiacej s plnením zmluvy.

- 9.6.3. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou zmluvy.
- 9.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu k zmluve pripájajú svoje podpisy.
- 9.8. Nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy stráca platnosť a účinnosť Zmluva o zabezpečení odborného výkonu prevádzky č. ZOP 61/40301/2021 BVS uzatvorená dňa 20.10.2021 medzi vlastníkom a prevádzkovateľom, ktorá je nahradená touto zmluvou.

V Bratislave dňa: 29-04-2024

V Senci dňa:

Za prevádzkovateľa:
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Za vlastníka:
Mesto Senec

Ing. Ivan Peschl
predseda predstavenstva

Ing. Pavol Kvál
primátor mesta Senec

Ing. Marian Havel
člen predstavenstva



ODOVZDÁVACÍ A PREBERACÍ PROTOKOL - VZOR

(ďalej len „**Protokol**“)

k ZOP č. 4/40301/2024 BVS
uzavretej medzi nižšie uvedenými
zmluvnými stranami dňa [•]
(ďalej len „**Zmluva**“)

medzi

- 1.1. **Vlastník:** **Mesto Senec**
Sídlo: Mierové námestie č. 8, 903 01 Senec
Konajúci prostredníctvom: Ing. Pavol Kvál, primátor mesta Senec
IČO: 00 305 065

(ďalej len „vlastník“)

a

- 1.2. **Prevádzkovateľ:** **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Prešovská ul. č. 48, 826 46 Bratislava 29
Konajúci prostredníctvom: Ing. Ivan Peschl, predseda predstavenstva
Ing. Marián Havel, člen predstavenstva
Zástupca zodpovedný
vo veciach technických: vedúci divízie čistenia odpadových vôd
Bankové spojenie: VÚB Bratislava – Ružinov
IBAN: SK0702000000000001004062
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK 2020263432
podľa výpisu z Obchodného registra Mestského súdu Bratislava III., oddiel: Sa, vložka
číslo: 3080/B

(ďalej len „prevádzkovateľ“ a spolu s vlastníkom len ako „strany“ a samostatne ako „strana“)

I. Predmet Protokolu

1. Vlastník je vlastníkom čistiarne odpadových vôd Senec, ktorá bola vybudovaná za účelom čistenia splaškových odpadových vôd z mesta Senec. V súčasnej dobe je rekonštruovaná – intenzifikovaná.

Predmetom prevzatia je:

Rozšírenie mestskej ČOV – 1 stavba

(v zmysle Rozhodnutia číslo ŽP.Vod/3692-J-75/2002-Ry zo dňa 17.12.2003)

Vstupná ČS

Hrubé predčistenie

(hrablice, lis na zhrabky, dvojkomorový horizontálny lapák piesku dĺžky 12 m, lapač tukov, merný objekt s registráciou a diaľkovým prenosom údajov)

Čistenie odpadových vôd

(aktivačná nádrž, /nitrifikácia, denitrifikácia/, dosadzovacia nádrž priemer 24 m, strojné stieranie kalu a plávajúcich nečistôt)

Kalová čerpacia stanica

Uskladňovacia nádrž

Priemer 15 m, výška 16,5 m

Egalizačná nádrž

Kalové hospodárstvo

*(mechanické odvodnenie kalu, manipulačná plocha
na odvodnený kal)*

Trafostanica 57-34

TR 630 kVA

Sociálna (prevádzková) budova

(vrátane kotolne)

Intenzifikácia a modernizácia jestvujúcej čistiarne odpadových vôd mesta Senec
(v zmysle rozhodnutia OU-SC-OSZP-2023/000786-032 zo dňa 05.06.2023)

Rekonštruované stavebné objekty

- SO 01 *Prívod vody do ČOV - uzáverová šachta*
- SO 02 *Vstupná čerpacia stanica a budova hrablíc*
- SO 03 *Lapač piesku a tukov*
- SO 09 *Uskladňovacia nádrž*
- SO 24 *Oplotenie ČOV*

Nové stavebné objekty

- SO 31 *Merný objekt na prítoku (do biologického stupňa)*
- SO 33 *Nové aktivačné nádrže*
- SO 34 *Rozdeľovacie objekty*
- SO 35 *Nové dosadzovacie nádrže*
- SO 38 *Dávkovanie chemikálií*
- SO 39 *Prijímacia stanica fekálií*
- SO 40 *Kalová čerpacia stanica č. 2*
- SO 42 *Čerpacia stanica kalovej vody*
- SO 43 *Spojovacie potrubia*
- SO 44 *Vnútorne cesty*
- SO 45 *Terénne a sadové úpravy*

Rekonštruované prevádzkové súbory

- PS 01 *Vstupná ČS*
- PS 02 *Mechanické čistenie odpadových vôd*
- PS 03 *Biologické čistenie (stará linka)*
- PS 04 *Kalové hospodárstvo (pôvodné aj s odvodnením)*
- PS 01,02,03,04 *Rozvod silnoprúdu – elektro-technologická časť*

Nové prevádzkové súbory

- PS 10 *Nové biologické čistenie odpadových vôd*
- PS 12 *MaR – ASRTP – elektro-technologická časť*

(ďalej len „ČOV“ alebo „Vodná stavba“).

Odborné miesto elektrickej energie (ak je jestvujúce):

EIC:	
Číslo elektromera:	
Stav elektromera (kWh):	
Zazmluvnená výška rezervovanej kapacity	
Skutková výška rezervovanej kapacity (istič)	
Priložená zmluva o prístupe do distribučnej sústavy (kópia)	ÁNO / NIE
Priložená správa o odbornej prehliadke a skúške elektrického zariadenia	ÁNO / NIE
Iné:	

Ostatné odovzdané:

Kľúče: ...

(ďalej v texte spoločne ako „ČOV“),

ktorá bola vybudovaná v meste Senec, okres Senec, katastrálne územie Senec, v rámci stavby (projektu): **„Rozšírenie mestskej ČOV – 1 stavba“** a v súčasnosti je rekonštruovaná – intenzifikovaná v rámci projektu **Intenzifikácia a modernizácia jestvujúcej čistiarne odpadových vôd mesta Senec**.

2. Prevádzkovateľ potvrdzuje, že najneskôr ku dňu podpísania tohto Protokolu dostal od vlastníka všetky informácie a dokumenty predpokladané zmluvou.
3. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že sa s umiestnením a stavom ČOV oboznámil, je mu zrejmý jej právny a faktický stav a je mu známa aj celá dokumentácia týkajúca sa ČOV a v tomto stave ju bez výhrad preberá.
4. Prevod zodpovednosti za škodu a zničenie ČOV prechádza na prevádzkovateľa podpisom tohto Protokolu oprávnenými zástupcami oboch strán.

II. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Protokol sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek prekladu zo slovenského jazyka do akéhokoľvek iného jazyka zostáva verzia Protokolu v slovenskom jazyku rozhodujúca.
2. Protokol sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch. Každá strana dostane dva (2) rovnopisy Protokolu.
3. Protokol a jeho výklad sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky, primárne ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení.
4. Strany vyhlasujú, že si text Protokolu pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nej pripájajú.

V, dňa

Za vlastníka:

Mesto Senec

V, dňa

Za prevádzkovateľa:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

[•]

[•]

